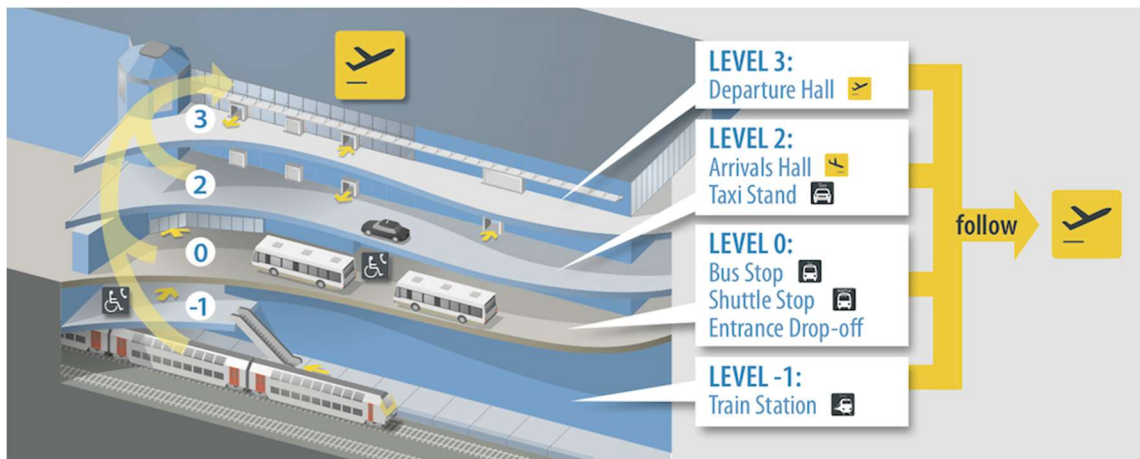


Recomendaciones sobre el transporte interno en Bélgica

A continuación, ofrecemos consejos para usar los diferentes medios de transporte dentro de Bélgica, compras de ticket y consejos en situaciones importantes como su llegada al aeropuerto en Bélgica, o su llegada a Gent. Le recomendamos tener a la mano diferentes medios de pago, preferiblemente una tarjeta de banco habilitada (Sobre todo de participantes de Perú, deben de ver con su banco que su tarjeta este autorizada para pagos en el exterior), así como algunos Euros en caso tenga que pagar, por ejemplo, al chofer de Bus del sistema de transporte público.

1. Si su vuelo llega a Brussels Zaventem Airport (Brussels Airport):

- A su llegada a Brussels Zaventem Airport, luego de haber recogido su equipaje y salido del área de entrega de maletas (“Level 2: Arrivals Hall”, ver figura abajo), deberá dirigirse a su mano derecha para ir al ambiente donde están los ascensores y escaleras eléctricas. Si lleva una maleta grande, no puede hacer uso de las escaleras eléctricas y deberá usar el ascensor.
- En el sótano (piso -1) del aeropuerto usted encontrará la estación de trenes SNCB.
- Una vez que se encuentre en el nivel -1, **encontrará las máquinas automáticas** de tickets de tren. No dude en consultar al personal del aeropuerto para asistencia.
- **IMPORTANTE:** La estación de trenes del aeropuerto Brussels Zaventem Airport cuenta con un sistema de puertas tipo valla automática (Ver el siguiente link: <http://www.belgianrail.be/en/stations-and-train/airport-connections/gates.aspx>)
- En efecto, para poder pasar por estas vallas (ya sea para entrar o salir hacia los trenes) deberá tener a la mano un ticket adicional conocido como ‘Diabolo fee’ que tiene un costo de 5.40 EUR. Es así que, considerando que el trayecto en tren desde Bruselas hasta Gante cuesta 10.20 EUR, usted notará que dentro del aeropuerto de Zaventem el precio total le mostrará la cifra de 15.60 EUR, ya que incluye el costo del suplemento Diabolo. Más abajo se brindan consejos para la compra de tickets.



(Figura: Esquema de los diferentes niveles al interior del aeropuerto Zaventem)

- El suplemento Diabolo es indispensable para hacer uso del tren dentro del aeropuerto y es válido por única vez. Sin embargo, su precio es razonable ya que este billete de suplemento ha sido creado para poder facilitar el transporte desde y hacia el aeropuerto de Zaventem de manera más directa, rápida y en la comodidad de un tren SNCB.
- Para más información sobre el suplemento Diabolo, vea la siguiente página: www.belgianrail.be/en/tickets-railcards/airports/diabolo-fee-to-airport.aspx .

2. Consejos para comprar tickets de tren SNCB (empresa nacional de trenes de Bélgica)

- Usted encontrará ventanillas (pago en cash y con tarjeta) y/o máquinas automáticas (sólo con tarjeta) para comprar tickets de tren en todas las estaciones SNCB en Bélgica. Además, puede optar por comprarlos on-line en la página www.belgiantrain.be/en
- Por defecto, durante la compra de tickets se selecciona automáticamente la opción para viajar en 2da clase. Los viajes en 1ra clase cuestan más.
- Los trayectos dentro de Bélgica son relativamente cortos por ser un país pequeño.
- Siempre deberá portar su ticket ANTES de subir al tren (ya sea en formato impreso o digital).
- Asegúrese de especificar bien el nombre correcto de las estaciones de destino y/o partida. En particular, **le recomendamos revisar cuando vaya a buscar trenes para o desde el aeropuerto Zaventem: escriba ‘Zaventem (Airport)’, ya que existe otra estación que se llama ‘Zaventem’ solamente y no corresponde al aeropuerto. Así mismo, existe otra ciudad llamada ‘Genk’, que no debe ser confundida con la ciudad donde se realizará la conferencia, que es ‘Gent’ y cuyas estaciones de tren se llaman ‘Gent-Sint-Pieters’ y ‘Gent-Dampoort’.**
- **IMPORTANTE:** Si usted realizará varios viajes en tren durante su estadía en Bélgica, o **si viaja con acompañantes**, es recomendable comprar el ticket de 10 viajes llamado Rail Pass. Este ticket le permite viajar en tren desde cualquier punto de Bélgica hasta cualquier otro punto dentro de Bélgica. La ventaja que ofrece es que dicho ticket puede ser usado por múltiples personas y cuesta 83 EUR, es decir a 8.3 EUR por viaje. Por lo tanto, esta opción es ventajosa para cualquier trayecto dentro de Bélgica que tenga un precio de ticket simple mayor a 8.3 EUR. Por el contrario, para viajar distancias muy cortas que en ticket simple costarían menos de 8.3 EUR, dicho ticket de 10 viajes no le saldría a cuenta. Por ejemplo, en un viaje Bruselas - Gante, usted se ahorraría 2 EUR por viaje en comparación con lo que le cuesta el ticket simple. De la misma forma, si los pasajeros cuentan con menos de 26 años de edad, pueden optar por una opción de coste reducido que se conoce como ‘Go Pass 10’, que funciona de la misma manera que el Rail Pass (10 viajes de cualquier punto a cualquier otro punto), pero no puede ser utilizado por personas mayores de 26 años (el controlador al interior del tren tiene la libertad de pedirle su pasaporte para comprobar su edad).
- Estos tickets de viajes múltiples puede pedirlos en las ventanillas, o si desea comprarlos en las máquinas automáticas, deberá buscarlos bajo la categoría llamada ‘Otras categorías’>’Pases y cartas multi-viajes’, que se muestra en la pantalla luego que usted haya seleccionado un idioma de su preferencia (no disponible en español). Por ejemplo, en francés lo encontrará bajo ‘Autres catégories’>’Pass et cartes multi-voyages’. Mayor información sobre las ventajas del Rail Pass puede encontrarlas en el siguiente Link : <http://www.sehacecaminoalandar.com/rail-pass-billete-de-tren-belgica/> . Como puede ver en el anterior link, los tickets multi-viajes **deben ser llenados manualmente con lapicero (NO LAPIZ)**, indicando el día de la semana que está viajando, la fecha que corresponde, la estación de partida, y la estación de llegada. Su ticket Rail Pass no será considerado como válido hasta que no lo llene. Llenar dicho ticket ANTES de subir al tren.
- En este link puede encontrar información para los tickets multi viajes para menores de 26 años, ‘Go Pass 10’: <https://www.belgiantrain.be/en/tickets-and-railcards/gopass10>
- Un ejemplo de cómo se compran los tickets normales (‘Billet Standard’) en máquinas automáticas en estaciones SNCB se muestra en el siguiente video (en francés): https://www.youtube.com/watch?v=l_M1HPicJ1Q

- No se olvide que, para las máquinas automáticas, antes de introducir su tarjeta bancaria deberá llegar hasta la pantalla donde se le muestre en la parte inferior el botón azul de pagar, que puede decir ‘pay’ o ‘payer’, dependiendo si está en inglés o francés,.
- Concretado el pago, el ticket se imprimirá automáticamente y se le preguntará si desea imprimir un recibo.

Nota: En caso opte por la opción de ticket multi-viajes, Rail Pass ó Go Pass 10, para transportarse desde el aeropuerto Brussel Zaventem (Airport), deberá comprar por separado su suplemento Diabolo para poder acceder a los trenes, tal como se indica a continuación:

Compra del suplemento Diabolo (Zaventem Airport).

- Dicho suplemento se conoce en inglés o francés como ‘Diabolo fee’, o ‘Redevance Diabolo’, respectivamente.
- El aeropuerto principal de Bélgica, Brussel Zaventem Airport, cuenta con un sistema de vallas automáticas para poder acceder, o salir, hacia el área donde se hace uso de los trenes SNCB (‘Train Station’, nivel -1).
- Deberá escanear en dichas vallas el código de barras (ó QR) de su ticket Diabolo.
- **Si usted realiza su compra de ticket de tren por única vez dentro del aeropuerto,** el precio automáticamente incluirá el coste del suplemento Diabolo (+5.40 EUR) y podrá recogerlo junto con su ticket. No dude en preguntar al personal del aeropuerto en caso necesite asistencia.
- Si usted desea comprar el suplemento con anticipación, deberá hacerlo en el siguiente link: <https://www.belgiantrain.be/en/tickets-and-railcards/overview-products>. En este último link debe buscar donde dice “Diabolo Fee for Brussels Airport”, como se muestra a continuación, y hacer click en ‘Buy now’:

The screenshot shows the website interface for purchasing the Diabolo Fee. At the top, there is a search icon, a home icon, the text 'en', and a 'Menu' button with a hamburger icon. Below this, there are two product cards:

- Card 1: Ticket to Brussels Airport**
 - Icon: Airplane
 - Title: **Ticket to Brussels Airport**
 - Description: Diabolo Fee included in the price of most tickets
 - Text: The train will take you to Brussels Airport. Take the lift and there you are in the departures concourse.
 - Buttons: 'Buy now' (orange) and 'More info' (blue)
- Card 2: Diabolo Fee for Brussels Airport**
 - Icon: Airplane
 - Title: **Diabolo Fee for Brussels Airport**
 - Description: Supplement when travelling to Brussels airport
 - Text: Supplement on your rail fare for a journey to Brussels-Airport Zaventem. Required for some passengers with a Pass, Go Unlimited, Seniors Ticket, ...
 - Buttons: 'Buy now' (orange) and 'More info' (blue)

- En la siguiente pantalla se le pedirá llenar las estaciones de partida y de destino bajo la sección: ‘Where do you want to travel?’. **IMPORTANTE:** Para que pueda comprar **UNICAMENTE** el suplemento Diabolo (ejm. suponiendo el caso que usted ya cuente con un ticket multi-viaje Rail Pass), tenga cuidado de poner como contraparte la palabra ‘ZONE BRUSSELS’. De lo contrario el ticket le mostrará un precio mayor a 5.40 EUR porqué estará incluyendo el trayecto de tren además del suplemento Diabolo.
- Es decir, debe escribir el destino como se muestra en la siguiente imagen y deberá hacer click sobre ZONE BRUSSELS cuando se le muestren las sugerencias de nombres:

- Luego de especificar su origen y destino, más abajo podrá seleccionar la clase en la cual desea viajar, o si desea comprar un ticket solo de ida (Single), o de ida y vuelta (Return), así como verificar la hora de viaje. Deberá hacer click en el botón naranja que dice “Choose your tickets>” para continuar hacia la compra.
- Seguidamente en la página de “Choose your tickets”, se le mostrarán las diversas opciones de compra, y usted deberá seleccionar la opción que dice “Diabolo Fee” y que cuesta 5.40 EUR, y hacer click en “Add” para procesar su compra.

- Concretada la compra, se le enviará a su correo electrónico la versión digital (PDF) de su suplemento Diabolo, que contiene un código de barras que le servirá para pasar las vallas de seguridad (se recomienda tener la pantalla del celular con brillo alto para escanear su boleto en formato digital).

Como encontrar su tren hacia Gante una vez que haya pasado las vallas de seguridad para entrar a la estación de trenes SNCB dentro del aeropuerto Zaventem:

- Una vez que tenga a la mano su ticket de tren y haya pasado la valla con el suplemento Diabolo, verifique en las pantallas el horario de partida del próximo tren a Gante y descienda a la plataforma de partida (usualmente la plataforma número 1).
- Los trenes que lo llevan a Gante estarán identificados en las pantallas con nombres de destino final tales como 'Gent Sint-Pieters', 'Knokke', 'Blankenberge', 'Oostende' o 'Brugges' (Brujas).
- Alternativamente con el mismo ticket, también puede primero tomar un tren hasta Bruselas (Central, Norte ó Midi), y cambiar en Bruselas a uno de los trenes mencionados en el párrafo anterior para llegar a Gent.

3. Si su vuelo llega al aeropuerto alternativo, Brussels Charleroi:

- Si su vuelo a Bélgica aterriza en el aeropuerto de Charleroi, **le recomendamos tomar el Bus directo para Gante** (www.flibco.com).
- Solo existe una empresa que hace el servicio de bus Charleroi-Gante, la empresa Flibco. De manera que tendrá que comprar un ticket en las ventanillas Flibco localizadas en el parking del aeropuerto (o preguntar al personal de asistencia).
- Dicha empresa también ofrece viajes a Bruselas Midi (Bruxelles Midi), y demora 40 min. Dichos buses para Bruselas tienen el mismo costo que los buses directos a Gent.
- El bus Flibco hacia Gent parte cada dos horas aproximadamente (revisar horas de salida en la página de flibco para que programe su bus de acuerdo a su vuelo), y le dejará en

la parte trasera de la estación de tren: “Gent Sint-Pieters”. (No confundir con los buses internacionales Flixbus, que llegan a la estación “Dampoort” en Gent).